## 出賣

**屋主自賣**
合法樓下三房樓上
兩房單位•月收租
一千一百•八四六
東28街11萬九千•
四三七•七九七八

**新屋自賣**
2931 E. 43近中小
學三睡房樓下兩睡
房及家庭室四浴室
開價$219.000.
四三八•二二五六

**新屋自賣**
KILLARNEY區
七睡房四浴室地大
等•週末開放•三
二三五E50英語電
五二二•八七五五

**孖屋急賣**
18年新每邊三睡房
地50x127雙車
房•雲東區•交通
方便•價19萬8千
三二七•四五六四

**唐人街屋**
樓上三房樓下二房
各有廚廁位於裕仁
街價九萬五千八電
蘇八七九一一八四五
或四三四一四三一

**屋主自賣**
東一街•32年全石屎仔屋33x136
樓上三睡房•及廚廁•土庫完成二
睡房及廚廁•上下屋地毡•開價
135.000. 星期日三至五•假期12
至五開放•日：七三八•八三四〇
夜：二五四•七七七三•

**屋主急賣**
堅固實淨全新裝修
正層三房一廳土庫
二房一廳可分租標
準地僅開價十萬五
千八七二三二二一

**屋主自賣**
38年三房正層土庫
兩房完成地33x129
62街近乃請五時後
電327•861
0價十萬五千元•

**屋主自賣**
近中小學校二房一
廳土庫二房完成•
33x122乃磨街六
時後電253-2044
價十一萬三千五•

**四房屋賣**
近PNE內新裝修
樓上兩房一廳樓下
平地兩房一廳價九
萬七千晚六時後電
872-4281盧洽

**屋主自賣**
二房一廳一廚•雙
車房地下室完成2
558VENAB
LE近中小學•請
電2546690

**栢文平賣**
溫中區交通方便寬
敞光猛一房一廳連
露台•包雪櫃爐頭
開價三萬八晚電：
274•9211

**孖屋自賣**
雙邊四伙月入超過
二千 6489-91
IMPERIAL ST BBY•價
$230,000•電327
•3256

**屋主自賣**
近中小學快車站三
房一廳樓下二房一
廳廚房•風景幽美
2532E24街請
電4379839

**屋主自賣**
素里區大屋平賣前
後六平草地三房上
一房下兩廁浴室•
價九萬九•電：5
811575達•

**屋主自賣**
KILLARNEY區新屋
樓上三睡房樓下三
睡房雙車房•經紀
免問•請晚電：
435•6362

**有屋出賣**
上下四房兩個浴室
近學校巴士站地四
二點六乘一一六•
開價十一萬三千九
八七六•一三九二

**新屋出賣**
剛完成•4080 BEATRICE ST. 近
京士威夫域多利•三睡房•家庭房•
樓下三睡房•瓦頂•熱水暖氣等•
開價$189.000 PAGER 667-8976
BALDEV 434-1431
週末二至五時開放•

## 聘請

**餐館請**
生熟手女企枱一名
•熟手砧板一名•
執碼一名•人工高
•請電：
二五三•三六五六

**請中西廚**
BC省埠仔•有意
請電一•七六七•
二七二二•鄭先生
洽•

**請女售貨**
年18至30歲•需懂
流利中英文為合•
有意請電：
六八三•七〇三六

**請推銷員**
推銷餐館用具•有薪金及佣金另有
福利•需有些推銷經驗•需會講中
文•合資格者大有發展前途•請攜
履歷到1415 VENABLES STREET,
VANCOUVER,

**請洗碗**
長工有意者請在下
午八時後•電：
五三六•七九二九

**快餐請廚**
本餐室宜廚做部份
時間工作需有經驗
略識英語為合待遇
面商有意請日電：
六八八•六五四六

**請唐餐幫廚**
需會講英文•位於學校飯堂•需
有三年經驗•自備車•英語電：
291•4132•

**招請送餐**
需有經驗•薪金高
烈治文餐館•有意
到3851NO3 RD.GINO'S
餐館面洽•

**蒙古鐵板**
招請廚房工作人員
不分中外男女老幼
長工或短工你決定
做朝或做晚你話事
到170 WATER見張

**菓舖請人**
招請菓菜工人一名
及收銀員一名•需
經驗•識英文為合
有意晚上電陳太洽
八七三•五八五四

**請車衣**
新金好•工作環境
好•有意請到一七
一五•COOK ST
面洽或電：
八七七•二二八四

**請廚雜**
請中年做廚雜工作
•餐館位於溫哥華
島•長工•包食住
•英語電：一•二
八七•九一四七•

**聘髮型師**
男女髮型屋請髮型
師一名•有意者請
親到1921 KINGSWAY
面議•

**車房請雜工學徒**
車房請兩年以上
汽車修理工作•
經驗學徒一名•
要有車牌及懂中
英語•請電：
255•7114

**車房學徒**
車房請雜工學徒
一名•無需經驗
要有車牌懂中英
語•對修車有興
趣•請電：
255•7114

**請砧板**
唐餐館請砧板一名
•需略識英語•請
電：
二六一•三〇〇二

**菓舖雜工**
本汝比菓舖請男女
雜工一名如意者請
電五二六九三二九

**急請企枱**
烈治文區請女企枱
一名•無須經驗•
請下午二時後電：
二七七•八四六〇
活太•

**加拿大最大皮手袋廠**
聘請車皮女工數名•需有車衣
經驗•及裁皮女學徒數名•有
專人教導•無需經驗•有意請
到 1132 UNION ST. 面洽•

**經驗西廚**
日間工作•薪金從
優•有意請電：
二六六•〇六三三

**唐餐廚什**
北溫哥華唐餐館請
廚什•PART-TIME
請在晚上七時至十
一時電：
二五一•三一二七

**埠仔請廚**
唐西餐館請經驗廚
師薪優包食宿請電
3242763中
午十二點至四點吳
洽•

**經驗幫廚**
白石鎮什碎館請下
午班廚•車接載乃
60街等•有意電：
早三二五八九六五
晚五三六三八三八

**埠仔請廚**
有意者請下午自費
來電403•62
4•3530周先
生接洽•

**請學徒**
請車身修理學師•
有意者請電：
688•8788

**工廠大廈**
三層全新建築•每
層均超過五千尺•
地下可做任何生意
•二樓可做停車場
•三樓可做工廠•
屬M2地區•有意
者請英語電話：二
五三•八五二三找
GEORGE B
UBAS洽•

**請洗盤碗**
西餐館請洗盤碗一
名•本拿比近二埠
有意請電521•
9249•

**請送餐**
自備車•有意請到
4660 E•
HASTING
S•本拿比面洽•

**洗碗什工**
本埠西餐館宜洗盤
碗什工一名有意請
上午親自到一六九
〇東十二街查詢•

**埠仔餐館請廚**
白馬埠急請經驗早餐廚一名和
經驗中西廚一名•包食住•能
工作七天•
403-668-4545 PETER CHAN.（英語）

**HALLMARK 鷄舖請人**
本公司招請男女工人數名•長
期工作•有意請到1756 PANDORA ST.
面洽•電話：251•1165

**請女企枱**
唐餐館請長工及短
工女企枱•要識英
文•有意者請到：
二〇六二書士定東
街面洽•

### 車衣好手 可賺高薪

招請熟手車衣工友數名•長年可靠
工作•熟手每小時可賺七至十元或
以上•視個人工作能力而定•有專
人員責訓練•
底薪由五元四角至六元六角•
請由上午十時至四時（星期一
至五）到1675西二街面洽•

### 招請熟手 車衣外工

本廠有大量製品外發•長期可
靠工作•熟手每小時可賺七至
十元或以上•視個人工作能力
而定•有專人員責訓練•應徵
者必須有工廠用單針車請由
上午十時至四時（星期一至五）
到1675西二街面洽•

### 誠聘 製衣員工

能講寫流利英語•職務為
點貨•安排配料•執柯打
及少許文書工作•請由上
午十時至四時（星期一至
五）到1675西二街面
洽•

**餐館請人**
請有經驗做三明治
英語流利全工半工
即可•請到一一三
〇西片打街•

**招請女工**
包裝洗切瓜菜女工
數名•有意請到：
一一〇〇
VENABLES
ST•面洽•

**急請廚師**
新張西餐館招請西廚日本廚•越
南廚•數名•炒鑊兩名、幫廚及
洗碗各數名•請到 2145 GRANVILLE
STREET,(at 6TH AVE.) 或電 734•
3611陳洽

**埠仔請廚**
一名•BC省FR
EASER LAKE
1•6998777叫
TONNY KITC
HEN接洽•

**埠仔請人**
餐館炸鑊打雜另女
傭一名照顧兩歲女
孩及家務星期二至
六晚上電一•八五
三•七一六六陳洽

**急聘**
有經驗單針車衣及鈒骨•人工優
厚及好福利•有意者•請到
JONES LEISURE PRODU TS
LTD 2034 WEST 11TH AVE
或電話：731-5311 面洽•

## 出租

**有房出租**
土庫兩睡房分租廚
廁齊獨立門戶近P
NE巴士總站只租
女學生或女士晚電
298•3442

**孖屋出租每邊**
樓上三房一廳樓下二房一廳•樓
上樓下廚廁齊備適合大家庭居住
地址：本汝比近 METROTOWN 活
活公司空中火車站交通方便•有
意請來電：669-0535

**樓下出租**
京士威夫13街有樓
下兩房一廳出租•
獨立門戶各樣齊備
有意者請電：
八七二•四一八一

**土庫出租**
兩房一廳廚廁齊備
•包水電•46街近
緬街•有意請電：
三二五•五〇三一

**土庫分租**
近WILLINGDON夾
UNION•適合女學
生或職業女士•包
水電•電話：
二九四•九一〇一

**土庫出租**
光猛一房廚廁浴室
雪櫃各自門戶交通
便合職業男女士學
生夫婦包電水暖氣
八七九•五四七五

**有房出租**
新屋樓上一房環境
優靜•適合女學生
或職業女士•有意
請電：周太洽
四三七•六一六五

**新屋樓下**
MAIN及40二房一
廳廚廁齊另一房有
浴室各獨立門口•
二七一•〇六三一
三二七•三三八〇

**土庫出租**
一房一廳獨立門戶
交通方便合不吸煙
單身士女或夫婦•
65街夾MAIN•電
三二一•六二七八

**土庫出租**
兩房一廳廚廁爐頭
雪櫃齊備獨立門戶
近中小學校21街夾
緬街下午五時後電
八七四•四二九五

**西區土庫**
廿二街與廿比街•
一大睡房廳•廚•
廁及傢俬齊備•請
電：
八七四•六一〇三

**樓上一房**
雅潔清靜男女均可
廳廚齊及有電話•
包水電月租二百一
十五•電話：
三二一•五二七七

**平屋出租**
近PNE四房一廳
大屋及兩房一廳土
庫近學校及巴士站
日六八一二一九六
晚九二六〇六九二

**新裝土庫**
兩房一廳廚廁各齊
獨立門戶近學校巴
士合不吸烟小家庭
十街及菲沙六時後
電八七三五五一九

**新屋樓下**
近西區新屋樓下兩
房一廳•電話：
三二一•六九二五

**正層出租**
四房一廳兩廚廁爐
頭雪櫃近中小學商
店喜士定街夾PN
E交通方便•請電
二五三•一三〇一

**樓下出租**
東25街有兩房一廳
廚廁齊備街角屋光
猛交通方便近中小
學新裝修熱水爐暖
氣四三八八五四三

**新屋樓下**
近唐人街緬街菲沙
街百老滙街•三睡
房•地毡•客廳•
個半浴室•廚房•
火爐•不准養寵物
•即可入伙•日本
屋主•租金面議•
有意者請電：
八七六•七七八九

**平地土庫**
乃夾14街兩房一廳
•各樣齊備•新裝修
•獨立門戶•交通
方便•電話：
八七三•二七九五

**土庫出租**
緬夾27街兩房一廳
爐頭雪櫃齊近巴士
站學校•平租•有
意請電話：
八七五•一九二三

**光猛大房**
適合職業單身女士
樓上光猛大房•片
打東街•門口巴士
站•有意請電：
二五四•九〇四七

**土庫出租**
兩房一廳、交通方
便•各樣齊備•獨
立門戶•適合不吸
煙小家庭•請電：
八七五•九三〇八

**大房出租**
光猛大房適合女士
請電八七二•一四
〇六•地址四四九
六WALDEN
ST•

**樓下三房**
43街近乃街平地台
三睡房•廳廚及設
備齊交通便•環境
好•請電：
三二七•三八六三

**土庫出租**
二房一廳爐頭雪櫃
浴室廁齊ELGIN街
夾乃街菲沙街近33
街交通便五時後電
八七九•三二七四

**土庫出租**
兩房一廳•位於
4230 UNION街•
電話：
二九八•五三三八

**房出租**
新屋樓下房出租廚
房廳各樣齊備交通
便東十街夾百老滙
街有意請電：
254•7070

**樓上出租**
兩房一廳•各樣齊
備•近47及菲沙•
包水電月租四百五
十元•電話：
三二五•五六〇八

**栢文出租**
一房一廳適合女子
租二百五十•二房
一廳租四百五十包
水電暖氣•近宜孖梳
二五五•二二三八

**土庫出租**
近PNE有房出租
近巴士總站獨立門
戶有廚廁適合學生
近SFU•電話：
二九一•二八六一

**新屋樓下**
兩房或一房一廳出
租廚廁齊獨立門戶
適合工作人士近域
多利及49街•請電
三二七•二九一九

**土庫出租**
八街東蘭菲夾會拔
兩房一廳或一房雪
櫃爐廚廁備適小家
庭或女士學生住：
二五一•四〇三三

**平地出租**
12街夾RENFREW
兩房一廳•獨立門
戶•近學校及巴士
站•有意請電：
四三三•三二六三

**土庫出租**
兩房一大廚房爐頭
雪櫃水電齊合夫婦
或女士近SLOCA
N及28街六時後電
八七二•二一五五

**平地土庫**
一房一廳廚廁雪櫃
爐頭齊•交通利便
•合夫婦或學生•
包水電•請電：
四三三•三三一九

**單人房**
正層有單人房出租
合單身女仕•或女
學生•可包食住•
晚上六時後•請電
八七六•五一九〇

**樓上出租**
京士威及RHOADS
樓上三房•地點好
•環境優美•交通
便•有意者請電：
三二七•六六〇〇

**土庫出租**
一房一廳廚廁齊合
學生交通便•有意
者請電：
三二四•二一二四
吳•

**柏文出租**
一房一廳栢文各樣
齊備域多利夾喜士
定•乾衣及洗衣免
費•合意者請電：
二五四•三七八一

**樓上出租**
樓上靚單人房出租
•各樣齊備•交通
方便•適合單身人
士或學生•有意電
二五三•三八一六

**土庫出租**
三房一廳•49街近
緬街•適合家庭或
學生•下午六時後
電：三二一•六四
三〇•林宅•

**土庫平租**
近乃磨第四街兩房
一長廳浴室雪櫃爐
頭適合學生男女職
業漢•電：二五三
•二一三二劉洽•

**有房出租**
新屋樓上一房環境
優靜•適合女學生
或職業女士•有意
請電437•61
65周太洽•

**樓下出租**
二房一廳•各樣齊
備•獨立電錶及門
戶•近域多利•電
話：二五四•〇三
六〇•

**全屋出租**
近菲沙45街三房一
廳廚廁各樣齊備全
間有意請電：
三二七•九九七六

**柏文出租**
兩睡房346PO
WELL ST•
雜片打東街三街口
324•4093
或3210255

**土庫出租**
佐治街近PNE一
房一廳各樣齊包水
電適合學生或夫婦
電4351545
或2553002

**土庫出租**
一房一大廳獨立門
戶交通方便合不吸
煙單身女子或夫婦
佐治街夾蘭菲•電
二五五•二一一九

**樓上出租**
近PNE新裝修樓
上兩房一廳爐頭雪
櫃齊全請晚六時後
電八七二•四二八
一盧洽•

**上下出租**
或全間各二房一廳
雪櫃爐頭獨立門戶
學校交通便京士威
夾KERR街下午五
時後876-6930

**平靚樓下**
二房一廳各樣齊全
近38街及SLOC
AN環境清靜包水
電交通方便電話：
432•9934

**平面樓下**
新裝修兩房一廳45
街近乃街月租四百
八十合小家庭•電
三二七•六四三五

**柏文出租**
唐人街一廳一房•
及一廳兩房•隨時
遷入•請電李姑娘
每日下午六時後電
五二五•六九八三

**新屋樓上**
兩房一廳獨立門戶
適合成人住•18街近
菲沙交通便•日電
八七六•四五九四
晚八七二五八七七

**樓下出租**
二房廳廚廁齊近喜
士定•域多利街•
合不吸煙小家庭•
請晚上五時後電：
二五一•五五六二

**有屋出租**
近唐人街花園地下
二樓三百七十全屋
六百有意請到四二
八SALSBURY電
二五四•四九三五

**有房出租**
傢俬大房交通便合
單身人仕菲沙夾廿
八街•電：
八七六•二〇六〇

**單人房租**
近乃磨11街•樓上
有單人房出租•交
通方便•合職業人
士或學生•電：
255•5622

**樓下出租**
三房一廳•乃夾17
街獨立門戶近學校
巴士站請電873
3806•

**新屋出租**
有一大房近唐人街
有意請晚上八時後
電：
二五四•七一九九

**樓下出租**
近東17街夾蘭菲區
環境清靜兩房一廳
廚廁齊全獨立門戶
清靜愛潔人仕為合
晚四三五七五五一

**全層出租**
樓上兩房一廳爐雪
櫃齊備另有單人房
有傢私租金相宜交
通方便•電話：
253•6443

**靚屋出租**
會拔夾45街樓上兩
房一廳樓下一房一
廳廚廁齊近中小學
電682•160
8潘太洽•

**新屋土庫**
緬夾51街•兩房一
廳•樣樣齊全•合
學生•夫婦•交通
方便•請電：
三二四•一五〇九

**土庫出租**
新屋土庫出租兩房
一廳•合夫婦•電
八七七•〇六九四

**新屋樓下**
出租兩房一廳廚廁
雪櫃齊備21街菲沙
夾緬•下午五時後
請電875•90
97•

**土庫出租**
新裝修二房一廳廚
廁齊全28街東緬及
菲沙請下午六時後
請電話：
879•7047

**樓上出租**
樓上三房二廁•各
樣齊備•電話：
二九一•七三六五

**靚房出租**
適合女學生近喜士
定巴士總站•有床
及傢私•可煑食包
電大租平•請電：
294•0930

**全層出租**
近喜士定•新裝修
兩房一廳廚廁浴室
齊•近中小學校•
交通方便•獨立門
戶2548651

**土庫出租**
乃夾京士威有三房
一廳出租爐頭雪櫃
齊•獨立門戶•交
通方便合家庭•電
876•2517

**有房出租**
樓上三房全層設備
齊全NAPIER
近界限街喜士定街
晚六時後請電：
二五四•三三六七

**光猛土庫**
京士威夾域多利新
裝修土庫三房一廳
近學校交通便請電
872•1282

**土庫出租**
二房一廳廚廁爐頭
雪櫃乃磨夾一街合
小家庭近學校巴士
雜貨店•五時後電
二五五•八八六九

**樓下出租**
53街夾菲沙街樓下
三房一廳出租獨立
門戶環境好有意下
午六時後請電32
40840莫太洽

**新屋樓下**
25街東RENFREW
二房一大廳三百九
十元交通方便合不
吸煙夫婦或學生電
四三三•五一八四

**有房出租**
新屋樓下光大浴廁
套房及單房環境清
靜交通便近29街快
車站合單身學生仕
女4344875

**土庫出租**
二房一廳各樣齊備
獨立門口出入近小
學及巴士站•位于
域多利街•電話：
327•7776

**新土庫**
三房一廳獨立門戶
各樣齊備交通方便
合家庭居住六時后
電2546591

**樓下出租**
兩房一廳廚廁飯廳
齊備合小家庭•東
八街近乃磨•近學
校巴士站•電：
二五四•五八五二

**樓上出租**
二房一廳•廚廁齊
近唐人街•天仁街
851號•請早或
晚電：255•9
708•

**土庫出租**
近域多利49街•兩
房一廳•各樣齊備
合不吸煙人士•電
3214082或
683•7434

**樓下出租**
兩房和雙單人房合
學生或職業夫婦近
PNE巴士總站有
些少傢私各樣齊全
299•7384

**土庫出租**
乃磨夾34土庫一房
廳一廚房傢私爐頭
雪櫃洗衣機齊月租
230合夫婦或學
生2513537

**土庫出租**
菲沙夾10街二房一
廳•有意請電：
八七二•〇一七二

**土庫出租**
兩房一大廳廚廁俱
齊獨立門戶近中小
學校巴士東19街夾
乃磨請電：四三八
五九〇三•

**栢文出租**
一房一廳廚廁爐頭
雪櫃暖熱水•溫中
區•交通方便月租
360元•晚電：
274•9211

**單人房租**
合清靜人士有傢私
爐頭雪櫃包水電近
華埠租150起•
566A POWELL ST
六時后電2551398

**單人房租**
晚五時後•電話：
三二四•三二五二

**土庫出租**
41街夾會波兩房一
廳廚廁爐頭雪櫃全
包水電近學校交通
便房大晚六時後電
話四三四一八一一

**全新土庫**
二房或一房一廳•
廚廁齊•交通方便
•適合清靜成人家
庭•六時後請電：
435•9131

**樓下出租**
兩房一廳廚房浴室
雪櫃爐頭齊獨立門
戶高尚住宅地方清
靜租金便宜東63街
電3251800

**土庫出租**
近域多利32街適合
小家庭兩房一廳月
租二百八元包水電
晚上五時後電話：
八七二•四三一八

**土庫出租**
東14街夾菲沙一房
一廳廚廁俱備獨立
門戶有意請電：
八七四•一八〇八
洽•

**華埠柏文**
三四一歌街有雙房
及一房一廳獨立廚
房廁所光猛通爽由
二百五十元起•電
六六九•四八一貳

**平靚樓下**
二房一廳各樣齊全
有洗衣機•環境清
靜•交通方便•電
話4329934

**樓下出租**
近乃街夾35街•兩
房一廳•各樣齊備
有意請晚六時后電
321•0341

**靚屋出租**
近華埠片打東街千
一百號街位內有睡
房三個如意者請電
3251490或
325•0381

**全屋出租**
乃街夾25街樓上三
房大廳樓下兩房一
廳廚廁齊備全間或
分層出租有意請電
三二七•七六四五